

Merkblatt Internationaler Vereinswechsel minderjähriger Spieler

Um Missbrauch und Ausbeutung Minderjähriger zu verhindern, erlaubt die FIFA den internationalen Vereinswechsel bzw. die erstmalige Registrierung von ausländischen minderjährigen Fußballspielern gemäß FIFA-Reglement bzgl. Status und Transfer von Spielern, Art. 19, nur im Rahmen von Ausnahmeregelungen.

Bei Vereinen, deren erste Herrenmannschaft in einer der höchsten vier Spielklassen (Bundesliga bis Regionalliga) spielt, wird vor der Registrierung eines solchen Spielers das Vorliegen der jeweiligen Ausnahmenregelung durch einen von der FIFA eingesetzten Ausschuss („Ausschuss der Kommission für den Status von Spielern“) geprüft und anschließend bewilligt oder abgelehnt. Erst nach Zustimmung des FIFA-Ausschusses kann der Vereinswechsel/die Erstregistrierung durchgeführt werden.

Der DFB stellt unter Beachtung der Sensibilität dieser vertraulichen Unterlagen stellvertretend für die Vereine den Antrag über das FIFA-TMS System an die FIFA und informiert den Verein im Laufe des Verfahrens bei Vorliegen von neuen Informationen oder Rückmeldungen der FIFA.

Ausnahmeregelung

Der Spieler wechselt aus humanitären Gründen und wird von seinen Eltern begleitet. **Entsprechende Anträge werden nur dann vom DFB bearbeitet und an die FIFA weitergeleitet, wenn die nachfolgenden, zwingend erforderlichen Unterlagen in bestmöglicher und lesbarer Qualität, im Hochformat und als jeweils einzelne PDF-Datei (max. 5MB) per E-Mail eingereicht werden:**

- Identitäts- und Nationalitätsnachweis des Spielers;
- Identitäts- und Nationalitätsnachweis der Eltern des Spielers;
- Bestätigung des Geburtsdatums (Geburtsurkunde) des Spielers;
- Nachweis für den Flüchtlingsstatus der Eltern des Spielers;
- Nachweis für den Flüchtlingsstatus des Spielers;
- Wohnsitzbestätigung der Eltern des Spielers (nicht älter als drei Monate).

Zusätzlich müssen folgende Formulare ausgefüllt werden (im Anhang):

- Erforderliche Angaben bei einem Spielberechtigungsantrag für einen Spieler aus dem Ausland
- Ggf. Zusatzklärung für Spieler-innen zwischen 10 und 18 Jahren
- Antrag auf Erteilung einer Spielberechtigung

Sofern Unterlagen nicht in einer der drei FIFA-Sprachen (Englisch, Französisch, Spanisch) sind, müssen die Originaldokumente sowie eine Übersetzung bzw. eine kurze Erläuterung der wichtigsten Inhaltspunkte in einer der drei genannten Sprachen vorgelegt werden.

Information sheet on international transfers of underage players

In order to prevent the abuse and exploitation of minors, FIFA only permits the international transfer or first-time registration of foreign underage soccer players in accordance with the FIFA Regulations on the Status and Transfer of Players, Art. 19, within the framework of exceptions.

For clubs whose first men's team plays in one of the top four divisions (Bundesliga to Regionalliga), a committee appointed by FIFA ("Committee of the Players' Status Committee") examines the existence of the respective exemption regulation before the registration of such a player and then approves or rejects it. Only after the FIFA committee has given its approval can the change of club/first registration be carried out.

Taking into account the sensitivity of these confidential documents, the DFB submits the application to FIFA via the FIFA TMS system on behalf of the clubs and informs the club in the course of the procedure if new information or feedback from FIFA becomes available.

Exceptional event

The player is transferring for humanitarian reasons and is accompanied by his parents. **Corresponding applications will only be processed by the DFB and forwarded to FIFA if the following mandatory documents are submitted by e-mail in the best possible and legible quality, in portrait format and as a single PDF file (max. 5MB):**

- Proof of identity and nationality of the player;
- Proof of identity and nationality of the player's parents;
- Confirmation of the player's date of birth (birth certificate);
- Proof of refugee status of the player's parents;
- Proof of the player's refugee status;
- Confirmation of residence of the player's parents (not older than three months).

In addition, the following forms must be completed (attached):

- Required information for a player from abroad applying for eligibility to play
- Additional declaration for players between the ages of 10 and 18, if applicable
- Application for the issue of a match authorization

If documents are not in one of the three FIFA languages (English, French, Spanish), the original documents as well as a translation or a brief explanation of the most important points in one of the three languages mentioned must be submitted.



Antrag auf Erteilung einer Spielberechtigung

1. Vereinsnummer Neu

6	6	0	1	1					
---	---	---	---	---	--	--	--	--	--

2. Passnummer alt

				-					
--	--	--	--	---	--	--	--	--	--

 Passnummer neu

				-					
--	--	--	--	---	--	--	--	--	--

3. Familienname

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

4. Vorname

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

 Geschlecht (m/w/d)

5. Straße

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

 Nr.

--	--	--	--

PLZ

--	--	--	--	--

 Ort

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

6. Geburtsdatum

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

 Geburtsort:

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

7. Staatsangehörigkeit

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Ist die Staatsangehörigkeit nicht Deutsch, so muss die beim Verband erhältliche Zusatzklärung mit eingereicht werden!
Zum Schutz minderjähriger ausländischer Spieler (ab 10 Jahre) sind gem. FIFA-Richtlinien für Erstregistrierungen und internationale Vereinswechsel separate Anlagen beizufügen.

Erst lesen und dann Zutreffendes ankreuzen:

- Erstausstellung (Kopie Personaldokument beifügen)
- Wiedereintritt
- Vereinswechsel (Pass o. Verlusterklärung / Online-Abmeldung erforderlich)
 - Spielerpass nach Austritt nicht binnen 14 Tagen ausgehändigt, (Beweis des Austritts erforderlich)
- Bisheriger Verein: _____ Vereins -Nr. _____
Austritt erfolgte am: _____, letztes Spiel am: _____
- Spielrecht für trans/intergeschlechtliche Menschen und divers Spielrecht für w / m:
- Personendatenänderung
- Sonstiges _____

wird nur vom BFV ausgefüllt
Archivdatum: _____
1. _____
2. _____
Datum: _____ Kurzzeichen _____
Sonstiges: _____

Anträge, die in Papierform erfolgen, aber bereits verpflichtend online über DFBnet hätten gestellt werden müssen, lösen eine zusätzliche Service-Gebühr von 5,00 Euro aus. (Verw.-anordnung 94 – 13/17)

Der Verein bestätigt mit Unterschrift und Stempel die Richtigkeit sämtlicher Angaben! Der Spieler bestätigt ebenfalls mit seiner Unterschrift die Richtigkeit der Angaben und erkennt die Satzungen des DFB, BFV und des aufnehmenden Vereines an.

Unterschrift des Vereins mit Stempel

_____ Unterschrift des Spielers

Erforderliche Angaben bei einem Spielberechtigungsantrag für einen Spieler aus dem Ausland

Wir bitten, die Anlage genau durchzulesen und in Druckbuchstaben vollständig auszufüllen.

Vielen Dank

1. Persönliche Daten des Spielers/der Spielerin und deren Eltern

vollständiger Name :

Geburtsdatum u. ggf. Geburtsname: Geburtsort:
 (bei allen Jugendlichen über 10 Jahre - Zusatzklärung miteinreichen)

letzter Wohnort des Spielers im Ausland:

Staatsangehörigkeit:
 (Nicht-EU-Staaten, bitte Aufenthaltsbescheinigung als Anlage einreichen)

vollständiger Name des Vaters:

vollständiger Name der Mutter:

letzter Wohnort der Eltern:

Asylbewerber: Ja Nein
 (wenn ja, bitte Beweisunterlagen beifügen)

2. Angaben zum abgebenden Verein des Spielers / der Spielerin

Name des letzten Vereins :

Ort, in dem der Verein ansässig ist:

Bundesland / Bezirk /Departement in dem der Ort liegt:

3. Angaben zum Spielerstatus und zur Freigabeerteilung

letzter Status : Amateur / Nicht-Amateur

vertragliche Bindung zum letzten Verein: Ja / Nein

falls Ja - Vertragsende am :

Vertragskopie beigefügt Ja / Nein

Freigabeerklärung des letzten Vereins beigefügt: Ja / Nein

Freigabeerklärung des Landesverbandes / Bezirks /
 Departements beigefügt: Ja / Nein

 Unterschrift und Stempel des Vereins

 Unterschrift des Spielers/
 bei Minderjährigen Unterschrift des gesetzlichen
 Vertreters

Zusatzklärung für Spieler/innen zwischen 10 und 18 Jahren,

die nicht die deutsche Staatsbürgerschaft besitzen

(zur Weiterleitung an DFB)

To the parents of the player / legal representative

An die Eltern des Spielers / den gesetzlichen Vertreter

In accordance with the pertinent FIFA regulations, all player's pass applications shall be submitted together with an attested birth certificate and need to be supported with the form below duly completed.

In Übereinstimmung mit den gültigen FIFA-Bestimmungen müssen alle Anträge auf Ausstellung eines Spielerpasses zusammen mit einer Kopie der Geburtsurkunde sowie des nachstehenden ausgefüllten Formblatts eingereicht werden.

The regulation ensures that players, under the age of 18 playing in a foreign country, did not come to the country for purely football reasons, but for family reasons. The regulation has been conceived to protect U-18 players and ensures that all parties concerned duly comply with FIFA-transfer rules.

Diese Bestimmung stellt sicher, dass Spieler unter 18 Jahre, die im Ausland spielen, nicht aus Gründen, die den Fussballsport betreffen in dieses Land gekommen sind, sondern aus familiären Gründen. Diese Regelung schützt die unter 18-jährigen und stellt sicher, dass alle Betroffenen in Übereinstimmung mit den Wechselbestimmungen der FIFA handeln.

We (player's parents/ legal representative) do hereby declare that my child

Wir (Eltern des Spielers/gesetzlicher Vertreter) erklären hiermit, dass mein Kind

(Name of child) _____
(Name des Kindes)

is currently resident in Germany for family reasons (in accordance with FIFA regulations Chapter V, Article 19 – Protection of minors).

zum jetzigen Zeitpunkt aus familiären Gründen seinen Wohnsitz in der Bundesrepublik Deutschland hat (in Übereinstimmung mit den FIFA Bestimmungen Kapitel V, Artikel 19 – Schutz Minderjähriger).

Parents / legal Representative _____
(Eltern / gesetzlicher Vertreter)

(Bemerkung: In the case of unaccompanied minors, a copy of the guardianship certificate must be attached by the guardian.

Bei unbegleiteten Jugendlichen ist vom Vormund eine Kopie der Vormundschaftsurkunde beizufügen.)

Name in Block Capitals _____
(Name in Blockschrift)

Signature _____
Unterschrift

Date _____
Datum